

སྲོབ་དཔོན་འཛིན་ལྷོ་གཞུང་ལེ་ཐུག་ས་བརྒྱུད་ རྣམ་མཁུ་།

羅奔 顯帝 嘎巴 突戶內

經導師“顯帝嘎巴”心續

* 加持導師“顯帝嘎巴”的心續

དེ་ཇི་གྲོ་ཡི་དམ་ལའ་ལྱིན་བསྐྱབས་ཏེ་།

多傑 左勒 扎拉 金拉參

於“多傑左勒”間作加持

* “顯帝嘎巴”再加持於“多傑左勒”尊

འདས་དང་མཐོན་དུ་སྐྱེས་གསལ་མཁུ་།

參當 瑪郡 他大 杜送記

過去未來現在三世之

དག་རྒྱལ་ས་བརྒྱུད་པ་འཁྲིལ་ལག་སོ་ལེ།

扎雅 巨貝 喇嘛拉 梭瓦參

猛咒傳承上師我祈請

ཨོ་རྒྱལ་སྐྱེས་ལྷོ་དག་ས་ལག་སོ་ལེ་བའདེབས་མཁུ་།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦參

鄔金蓮花生前我祈請

མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་མེད་ལྱི་དགོངས་པ་ཡིས་མཁུ་།

棍波 切巴 美記 貢巴以

依怙無量壽佛以密意

ལྷ་མོ་ཙོ་རྩལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

拉莫 珍答 利拉 突巨內

經天女”珍答利”之心續

* 加持天女”珍答利”的心續

འཆི་མེད་པ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

去美 貝瑪 炯內 金拉 參

於蓮花生源間作加持

* 天女”珍答利”再加持於蓮花生大士

འདས་དང་མཐོན་དུ་སྐྱེས་པ་གསུམ་གྱི་

爹當 瑪郡 他大 杜送記

過去未來現在三世之

ཚོ་ཡི་རིག་འཛོལ་རྒྱུ་མཁའ་ལ་གསོལ་ལུ་

切以 林金 南拉 梭瓦 爹

壽之持明聖衆我祈請

* 壽命自在的持明聖眾我祈請

ཕོ་རྒྱལ་པ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦 爹

鄔金蓮花生前我祈請

དེ་ཤེས་གཞི་འབྲུག་མཐོན་པོ་དང་སེམས་པ་ཡི་སེམས་

多傑 帕莫 突記 貢巴以

金剛亥母以心之密意

མཁའ་ལ་ལྷོ་སེང་གའི་གདོང་ཙམ་བྱུང་གསལ་བརྒྱུད་ལས་ཅི།

看卓 星給 東堅 突巨內
經獅面空行母之心續
* 加持獅面空行母的心續

དོན་མཁའ་ལྷོ་སེང་གའི་གདོང་ཙམ་བྱུང་གསལ་བརྒྱུད་ལས་ཅི།

多傑 扎波 扎拉 金拉參
於威猛金剛間作加持
* 獅面空行母再加持於威猛金剛

འདས་དང་མཐོ་ནད་ལྟ་དུས་གསུམ་མཁའི་

爹當 瑪郡 他大 杜送記
過去未來現在三世之

གསལ་དུ་གསལ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེ་མཁའ་ལག་སོ་ལ།

桑雅 瑪巨記 喇嘛拉 梭瓦爹
密咒母續上師我祈請

ཨོ་རྒྱལ་པ་ལྷོ་སེང་གའི་གདོང་ཙམ་བྱུང་གསལ་བརྒྱུད་ལས་ཅི།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹
鄔金蓮花生前我祈請

དོན་མཁའ་ལྷོ་སེང་གའི་གདོང་ཙམ་བྱུང་གསལ་བརྒྱུད་ལས་ཅི།

多傑 倡通 突記 貢巴以
金剛飲血尊心之密意

སྤྱུལ་སྤྱུལ་པ་སྤྱུལ་བྱུང་གནས་ལྷན་གསལ་བརྒྱུད་ནས་ཀྱི།

珠固 貝瑪 炯內 突巨內
經化身蓮花生之心續
* 加持化身蓮花生的心續

འཇམ་གླིང་པོ་དྲུག་གི་ལས་ཅན་གྱི་ནུབ་སྐབས་ ཏེ།

瞻鈴 波記 雷堅 金拉參
加持瞻部西藏具緣者
* 蓮花生大士再加持於南瞻部洲西藏的具緣者

འདས་དང་མཐོ་ནོར་རྒྱ་རྒྱུ་ལག་སྐྱུལ་གྱི།

爹當 瑪郡 他大 杜送記
過去未來現在三世之

གསང་སྤྲུག་སའ་དུས་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུ་ལམ་གསོལ་ལོ།

桑雅 杜巨記 喇嘛拉 梭瓦爹
密咒匪傳上師我祈請

ཡོ་རྒྱུན་པ་སྤྱུལ་བྱུང་གནས་ལག་སོལ་ལབ་འདེབས་ཀྱི།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹
鄔金蓮花生前我祈請

འདས་པ་འི་སངས་རྒྱུས་རྣམས་ཀྱི་དགོངས་པ་ཡིས་ཀྱི།

爹貝 桑傑 南記 貢巴以
過去諸佛以其之密意

སངས་རྒྱལ་བུ་བྱུང་བ་པའི་བྱུག་སའ་རྒྱུད་ནས་།

桑傑 下佳 突貝 突巨內
經釋迦能仁佛之心續
* 加持釋迦能仁佛的心續

བོད་མཉམ་འཁོར་བ་རྒྱུ་བྱེད་སྐབས་ཀྱི་།

波帝 薩埵 巴杜 金拉參
於“菩提薩埵”間作加持
* 釋迦能仁佛再加持於“波帝薩埵”上師

འདས་དང་མཐོན་དང་རྒྱུ་བྱེད་ཀྱི་།

參當 瑪郡 他大 杜送記
過去未來現在三世之

རྒྱལ་བ་ལོ་མཉམ་འཁོར་བའི་རྒྱུ་བྱེད་ཀྱི་།

泗參 敦敦記 喇嘛拉 梭瓦參
顯因果義上師我祈請
* 開示因果義理的上師們我向您祈請

ཨོ་རྒྱལ་བ་བྱུང་བའི་རྒྱུ་བྱེད་ཀྱི་།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦參
鄔金蓮花生前我祈請

མིག་མཐོན་རྒྱུད་རྒྱལ་བ་མཉམ་འཁོར་བའི་རྒྱུ་བྱེད་ཀྱི་།

林金 江秋 森貝 貢巴以
持明菩提薩埵以密意

གང་ཟླ་གཡམ་མཚན་ལྷན་མས་ལ་ཕྱིན་བརྒྱབ་སྟེ།

岡沙 雷堅 南拉 金拉參
於人趣福緣者作加持

དུས་ཚོད་འདི་ནས་སྤུ་བརྒྱའི་བམ་འཛིབ་རེ།

杜翠 迪內 雅借 踏美巴
由此時至五百劫末間

གསལ་སྤྲུག་སུག་ཀའ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་དམ་ཚིག་ཅན་ཅེ།

桑雅 嘎新 助貝 淡去堅
立誓要依密咒教修持

གང་ཟླ་གསྐྱུ་ལུ་སེམ་བརྒྱུད་པ་ལག་སོལ་ལེ།

岡沙 年孔 巨巴拉 梭瓦參
人趣口耳傳承我祈請

ཅོ་རྒྱུན་བརྒྱུད་ཀྱི་ལྷན་སུག་པ་སོལ་ལག་འདེབས་ཅེ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦參
鄔金蓮花生前我祈請

འདི་ལྟར་མིག་གི་ཡུལ་དུ་སྤྲུང་བ་ཡི།

迪答 密記 油杜 能瓦以
如此眼根境界之顯現

* 我們眼睛現前所看到的種種現象



ཕྱིན་སྡོད་བརྟུན་དེས་པེ་ཐམས་མཚན་ལུན་།

企能 涅巨 吳波 湯借棍
外內情器一切諸事物

* 外境，身內，所有物質世界的一切事物

སྣང་ཡང་བསམ་གཤམ་འཛིན་མེད་པའི་ངང་མཁའ་ལོག་།

朗央 答金 美貝 昂拉秀
雖顯，卻安住無我之境

* 雖然顯現出來，但它們卻是存在於沒有我執的狀態

གཟུང་འཛིན་དག་པ་གསལ་ལྟོ་བརྟུན་ཡི་སྣུ་།

松珍 答巴 沙東 拉依固
能，所皆淨，明空本尊身

* 能執與所執都清淨，清明而空性的本尊身境

འདོད་ཆགས་རང་གྲོལ་གྱི་སྤྲུམ་ལག་སོ་ལེ།

對恰 朗卓記 喇嘛拉 梭瓦爹
貪執自解上師我祈請

* 所有的貪欲與執著都自然而解脫的上師前，我祈請

ཨོ་རྒྱལ་བ་སྤྲུབ་བྱུང་གནས་ལག་སོ་ལབ་འདེབས།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹
鄔金蓮花生前我祈請

འདི་ལྟར་རྣམ་པའི་ཡུལ་དུ་གྲགས་པ་ལྟི།

迪答 那威 油杜 扎巴依
如此耳根境界所聽聞

* 我們耳朵所能聽到的種種聲響

སྣན་དང་མི་སྣན་པོ་ནི་ལའི་སྣན་མས་ལུན།

年當 密年 金貝 扎南棍
執著好或不好聽之聲

* 我們會執著於好聽或不好聽的各種聲音

གྲགས་སྟོང་བསམ་མཚོན་ལ་བའི་དབུ་ལོག།

扎東 善諾 扎威 昂拉秀
安住譬空離思之境性

* 雖有聲響，但其本性卻是空，而這一切都存在於超越思惟的空性中

གྲགས་སྟོང་སྐྱེ་བྱེད་གཤམ་དཔར་ལ་བའི་གསུང།

扎東 借嘎 美巴 佳威松
聲空無生無滅乃佛語

* 音聲即是空性，是不生不滅的，而這才是真正的佛語

གྲགས་སྟོང་རྒྱུ་ལ་བའི་གསུང་ལགས་ལ།

扎東 佳威 松拉 梭瓦參
聲空佛語之前我祈請

ཨོ་རྒྱལ་པ་རྣམས་ལྷུང་གནས་ལ་བགས་ལ་བའི་དབུ་ལོག།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦參
鄔金蓮花生前我祈請

འདི་ལྟར་ཡིད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བྱུང་བ་ལོ།

迪答 意記 油杜 酒瓦依
如此心意境中之閃動

* 我們內心境界中所浮現的種種意念

12

ཉེན་མེད་སངས་རྒྱལ་ལྷ་འདོད་གཤམ་ཅིག་པའི་ཡང་།

紐孟 杜耶 多巴 吉下央

任顯煩惱五毒與妄念

* 任何煩惱五毒的妄念，不論其如何顯現

ལྷོ་བླ་མ་རྣམས་ལྟོ་དྲུག་ཡིས་བརྩོན་མཁོ་གི་གཞུག་།

阮速 傑巨 羅以 決密秀

不為“預迎”，“尋伺”所改造

* 我們的心也都不應該被“事先想像”或是“事後追逐念頭轉”的妄念所影響改造

འགྲུབ་པ་དང་སེམས་འཁུག་པ་སེམས་ཚུལ་སྤྲུང་གྲོལ་ལ།

酒瓦 朗沙 下貝 卻固卓

心念即捨，法身中解脫

* 一切閃動的念頭，應該在它浮起時就即刻放下，任其自然而不執著之，如此而於法身中解脫

འཇིགས་པ་རྒྱུ་ལྟོ་སྤྲུང་ལ་གསོལ་ལ།

日巴 朗卓記 喇嘛拉 梭瓦爹

覺性自解上師我祈請

* 覺性自然解脫的上師前我所請

འོ་རྒྱུ་མ་རྣམས་ལྟོ་དྲུག་གསལ་ལ་གསོལ་ལ་བཤམ་པའི་དེས་ལ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹

鄔金蓮花生前我祈請

ཕྱི་ལྗང་ག་ཟུང་བའི་ཡུལ་སྣང་དག་པ་དང་།

去答 松威 油朗 答巴當

於外所執境相能清淨

* 對於所執著的外在境相能夠予以清淨

བད་ལྟ་བའི་ཐོས་པའི་སེམས་ཀྱི་དགོངས་བདང་།

朗答 金貝 森膩 卓瓦當

於內能執心性得解脫

* 對於內在能執著的心能夠得到自然解脫

བཟ་ཡུའི་དག་སེམས་ལ་རང་དོ་ཤེས་པ་རུ།

巴杜 威沙 朗臥 些巴路

於中能識光明本體性

* 在此之間能夠了悟到自己本來的光明體性

དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་ནམས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཡིས།

杜松 爹些 康記 突傑以

祈三世諸善逝之大悲

* 對於這些，則要祈請三世諸佛們慈悲的賜以加持

བདག་ལ་ཤེས་རུ་དྲུད་གོལ་བའི་བྱིས་སྣོད་སེམས།

答扎 朗巨 卓瓦 金記羅

加持如我心續得解脫

* 加持使與我相同的一切眾生的心續都能夠得到解脫

「如此持續不斷地作祈請。南開寧波，你要掌握住明覺的要訣，而在與我不分離的情形下，達到大樂的境界。」如此云云。

然後，那南多傑敦炯問道曰：「啊！大阿闍黎呀！您乃一切諸佛總集之身，一切諸佛總集之語，一切諸佛總集之意，並具有一切諸佛總集之悲。蓮花生源乃佛之本體，再無比您更殊勝者。為了我及未來衆生的利益，請您依據您的降臨情形以及成道情形，作一個能導引生起恭敬心，敬信心，勝解心，而又具有加持力的祈請文。請慈悲賜予我吧！」如是請求之。上師曰：「聽著密咒道瑜珈士，我的行跡歷史與成道作為，不可思議，述不能盡。雖然如此，我僅述說我在南瞻部洲西藏地區中，化現來利益衆生的情形，給有信心與勝解心的人聽，你們必要持續不斷祈請之。」如是云云。

(五) 那南敦炯請問品

ཨེམ་ཏེ།

耶瑪火

奇妙哉

རྗེ་ལྷ་མཚན་པ་ལ་བསྐྱེད་པའི་ལྷ་ལྷ་ལ།

羅怒 雅藥 鈴臣 新波油

西南妙拂小洲羅剎國

* 西南方的妙拂小洲，羅剎的璽度內

སེར་རྒྱུ་མཚོ་ཡོལ་པ་འཛོལ་གླིང་དུ།

信杜 佳措 羅貝 措鈴杜

"信杜"，大海會合海島上

* 在"信杜"河與大海相會合處的一座海島上

ལུ་རྒྱུ་ཡའ་ཚོ་གཤེག་ནས་པ་ལི་བ་དཔྱི་དུ།

路佳 就波 內貝 康定杜

安止龍王住處的上方

* 位置正在安止龍王龍宮的正上方

པ་སྐལ་བ་པ་འཛོལ་པ་འཛོལ་མཁའ་ལྷ་རྒྱུ་དུ།

貝瑪 巴威 東波 皆雷衝

盛開蓮花蕊上出生者

* 在盛開蓮花的花蕊上誕生了蓮花生

ར་འཇུ་དེ་མཚོ་རེ་ཅན་ལག་སོ་ལམ་པ་དེ་བས།

朗炯 翁差 堅拉 梭瓦爹

自生希有尊者我祈請

* 自然化生出來的希有尊貴者，我向您祈請

ཨོ་རྒྱུ་པ་སྐལ་བ་རྒྱུ་དག་ནས་ལམ་གསོ་ལམ་པ་དེ་བས།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹

鄔金蓮花生前我祈請

ཕདངམམེད་ཚུའུ་གྲུ་ལཔ་འི་སྐྱེ།

帕當 瑪美 切廓 助貝固
無父無母的嬰兒化身

ལྷུ་མེད་ལྷུ་འེད་ལྷུ་མཚོ་འི་གྲོང་ལཔ་སུའོ་བོ།

酒美 堅美 佳促 龍雷郡
無因無緣由海中現出 (41)

མ་འི་གཤེགས་པ་འི་སེམས་ཅན་ལ་དྲན་པ་འི་དཔལ།

瑪日 羅貝 森堅 滇貝巴
無明顛倒衆生之導師
* 乃是無明愚癡顛倒衆生的最好一位引導之師

བདེག་འེགས་སྐྱེག་སྐྱེད་བྱུག་མཁྱི་སྐྱེལ་པ་སྟེ།

爹些 匿送 突記 助巴爹
善逝身語意之化現者
* 乃是諸佛身語意的展現者

སྐྱེལ་སྐྱེལ་མཚོ་སྐྱེལ་དྲེ་ལག་སོལ།

珠回 措措 多傑拉 梭瓦爹
化身海生金剛我祈請
** 此時蓮師名為海生金剛 **

མོ་ལྷུ་བུ་སྐྱེལ་བྱུང་གནས་ལག་སོལ་བའདེབས།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹
鄔金蓮花生前我祈請

ལསཅན་ལྷན་ལའི་འཇིགས་ཀྱི་ཡིས་།

雷堅 佳波 因渣 布地以
具善緣國王”因渣布地”

* 那位具有大善緣福報的”因渣布地”國王

ལྷན་མཚོ་ཆེན་པོ་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷན་ལྷོ་རྒྱུད་།

佳措 千波 鈴內 內貼郡
大海洲中獲得而到來

* 從大海島上得到蓮師，蓮師藉此因緣而出世

དད་པས་སྐྱེ་བུ་དང་སྐྱེ་བུ་ལའི་མངའ་སྡེ་སོ་སོ་ལས་མཛད་།

爹貝 堅章 佳波 阿梭借
敬信奉請，授權任國王

* 國王有大信心乃迎請回宮中，並且更將王位授予蓮師

ལྷན་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་།

佳夕 卻記 聽記 爹拉貴
以佛律儀治國使安樂

* 蓮師以佛法的律儀來治理國家，使全國皆趨於安樂

ལྷན་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་།

佳波 托就 堅拉 梭瓦爹
有髻王上師前我祈請

** 此時蓮師名為有髻王 **

ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་ལྷོ་རྒྱུད་།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹

鄔金蓮花生前我祈請

ལྷོ་ལྷོ་གླ་བ་སི་ལ་བཙའ་ལ་གྱི་དུ་བཤོ་དུ་།

羅秋 西瓦 差記 杜翠杜
南方清涼園的墳場內
* 蓮師在南方清涼墳場中

རྒྱལ་སྤྱི་དཔྱད་སེམས་ལྟུང་ལ་ལྷོ་གླ་བ་སྤྱོད་པ་མཛད་ཅིང་།

佳西 邦內 杜秀 決巴借
捨棄王位修習“杜”，“秀”法 42
* 放下國家王位，開始修習“杜”與“秀”二種法門

ཏུ་བ་གཞི་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་དགོངས་པ་ཡིས་།

大那 嘎那 就卓 貢巴以
“大那嘎那”，“就卓”密意使 (43)
* 於“大那嘎那”(可能是某女性名)使用“就卓”的結合解脫勝法，以此密意而得以

མཚོ་མ་བཟུང་བ་གྲོ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་བཟུང་།

瑪莫 看卓 湯借 旺杜杜
一切天母空行皆歸服
* 降伏了一切天母與空行母，並且能夠自在的掌控之

ཤུགས་གྲོ་ཏུ་ལག་སོལ་།

先答 拉企 大拉 梭瓦爹
“先答拉企大”前我祈請
** 此時蓮師名為先答拉企大 **

ལོ་རྒྱུན་བསྐྱུབ་གྱུར་གནས་ལག་སོ་ལོ་སྐུ་བ་འདེབས་པུ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦參
鄔金蓮花生前我祈請

ལྷོ་གསལ་བཞི་འཛིན་པ་ལྷོ་དགུ་ལྷོ་དཔལ་མཛད་པུ།

秋夕 杜翠 棍杜 決巴借
於四方墳場作修行
* 蓮師時常在四方的墳場中修持密行

ཡེ་ཤེས་མཁའ་ལའ་གྲོ་རྩམས་ཀྱིས་ལྷོ་བྱིས་བསྐྱུབ་པུ།

耶些 看卓 南記 金記拉
智慧空行聖衆為加持
* 智慧空行母們前來給予加持

དོན་ལྷོ་གམ་འཛིན་ལམ་མཛོད་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པུ།

多傑 帕莫 下通 吳助透
面見金剛亥母得成就
* 得以親見金剛亥母而獲得殊勝成就

ནམ་མཁའ་བཞི་གཟའ་ཚེན་ཐམས་ཅད་བསྐྱུབ་གོ་ལུ།

南開 沙千 湯借 珍杜郭
一切天空大曜供驅策
* 所有天上的大星宿都願意為奴役，供蓮師所驅策使喚

དོན་ལྷོ་གམ་འཛིན་ལམ་མཛོད་ལུ།

多傑 扎波 扎拉 梭瓦參
"多傑扎波"上師我祈請
** 此時蓮師名為威猛金剛 **

ཨོཾརྒྱལ་པོ་རྒྱལ་ལྔ་ལག་སོ་ལ་བའ་དེ་བས།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦參
鄔金蓮花生前我祈請

ཐག་དམ་རྒྱུ་ཚལ་གྱི་ཀའ་ཚལ་དུ།

扎瑪 佳瓊 差記 叫昌杜
紅岩大鵬林之洞穴中
* 蓮師前往紅岩大鵬林的洞穴中

སྲོ་བ་དཔེ་ནས་རྒྱུ་ལྔ་ལག་ལྔ་ལྔ་ལྔ།

羅奔 扎拔 哈地 堅雅郡
於“扎拔哈地”大師面前
* 來到“扎拔哈地”大師的面前

རྒྱལ་པོ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།

南就 由給 卻拉 江巴借
學習瑜珈部密續教法
* 向此大師學習瑜珈部密續的法門

ཡོ་གའི་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།

由給 拉措 南記 下夕貝
得見續部諸聖衆之面
* 得以親見此一瑜珈部諸本尊聖眾

ཕྱུག་སྲིད་གོ་འོ་སྐུ་ཡག་སོ་ཡེ།

下佳 星給 固拉 梭瓦爹
釋迦獅子尊前我祈請
* * 此時蓮師名為釋迦獅子 * *

ལོ་རྒྱུ་ཐུབ་ལྷུ་འབྲུང་གནས་ཡག་སོ་ལུ་འབྲུང་བཟང་པོ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹
鄔金蓮花生前我祈請

རྒྱ་གར་ཡུལ་གྱི་ཕྱོག་སའ་འོ་འོ་གནས་ཆེ་བུ།

佳嘎 油記 秋夕 內千杜
在印度之四方聖地中

འོ་གའི་འོ་གྲུ་འཕེ་མའ་པོ་འོ་སྐུ་ཐུབ་ལྷུ་འབྲུང་བཟང་པོ།

林金 助托 芒波 堅雅郡
前往諸持明證士之處
* 蓮師到諸位具有證悟力的持明大師所在處

ལོ་གནས་ཡག་སྐུ་མཆོ་སའ་ཡུལ་འཕེ་མའ་པོ་འོ་གའི་འོ་གྲུ་འཕེ་མའ་པོ་འོ་སྐུ་ཐུབ་ལྷུ་འབྲུང་བཟང་པོ།

由嘎 南送 卻拉 江巴借
學習三種瑜珈之教法 (44)

མཚན་འོ་གྲུ་ལོ་མཆོ་སའ་གྱི་སྐོ་འོ་གའི་འོ་གྲུ་འཕེ་མའ་པོ་འོ་སྐུ་ཐུབ་ལྷུ་འབྲུང་བཟང་པོ།

稱膩 酒以 卻記 作多借
消除性相因法之辨析
* 消除對於因乘性相教法方面的分別與解析問題

མཉམས་པ་སློབ་ལྟོན་མཚོ་གསལ་དཔག་སོལ་ལ།

客巴 羅滇 秋些拉 梭瓦爹
聖哲具慧願殊我祈請

* * 此時蓮師名為具慧願殊或愛慧上師 * *

ཨོ་རྒྱལ་པ་སྤྲུང་གཙུག་ལག་སོལ་ལ་འདེབས།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹
鄔金蓮花生前我祈請

ཐུག་ཕུག་མུ་རྟི་གཟི་ལོ་རྩལ་དུ།

扎普 瑪拉 地給 叫昌杜
“瑪拉地嘎”石窟洞穴中

* 蓮師前往“瑪拉地嘎”石窟洞穴中

འཇི་མེད་ཚོ་ཡི་རིག་འཇོན་བསྐྱབས་པ་བློ་ཚོ།

去美 切語 林金 助貝切
成就無死長壽持明時

* 修持得到無死的長壽持明果位成就的時候

མགོན་པོ་ཚོ་དཔག་མེད་ལྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

棍波 切巴 美記 金記拉
怙主無量壽佛賜加持

* 長壽尊佛親自現前給予加持

སྐྱེ་བའི་མེད་པ་དྲི་ཤི་ལུ་ས་སྤྲུང་།

借去 美巴 多傑 呂樹酒
成就無生無死金剛身

འཚིམ་དཔལ་དྲུང་ལྷུང་གནས་ལག་སོལ་།

去美 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹

無死蓮花生前我祈請

** 此時蓮師名為無死蓮花生 **

ཨོྭ་ཀུན་པདྨ་འཕྲུང་གནས་ལག་སོལ་འདྲེབ་སེ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹

鄔金蓮花生前我祈請

ཟོད་རྒྱལ་ལམ་སའ་ལྷུང་ལྷུང་གཤེགས་པ་འི་རྗེ།

沙霍 佳康 杜杜 些貝切

為調伏沙霍國而來時

* 蓮師為調伏沙霍國而來到沙霍的地方

མ་འི་གཤེགས་ལྷུང་ལ་འི་སོམ་སའ་ཅན་ཚེ་སའ་པ་བཙུང་།

瑪日 出貝 森堅 卻拉岐

無明迷亂眾生引入法

* 將無明迷亂的眾生者好引領進入佛法當中

ཡམ་ཚེ་བླ་པ་དཔལ་དྲུང་ལྷུང་ལྷུང་ལ་བསྟན་བུ།

雅稱 美杜 炯威 尊出湏

展現希有殊勝之神變

རྒྱལ་ལམ་སའ་ལམ་སའ་ཅན་ཚེ་སའི་གཤེགས་གང་བར་མཛད་།

佳康 湯借 卻記 岡瓦借

令整個王國皆充滿法

* 把佛法充滿了整個沙霍國境

པདྨས་རྒྱ་རིན་པོ་ལཱ་གསོལ།

貝瑪 桑貝 固拉 梭瓦 參

“貝瑪桑巴”上師我祈請

** 此時蓮師名為貝瑪桑巴瓦 **

ཨོ་རྒྱལ་པདྨ་འབྲུག་གནས་ལཱ་གསོལ་བའི་བསེལ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦 參

鄔金蓮花生前我祈請

ཨོ་རྒྱལ་རྒྱ་ལཱ་མ་མམ་འདུལ་དུ་གཤེགས་པའི་ཚེ།

鄔金 佳康 杜杜 些貝切

為調鄔全國境而到來

* 蓮師為調伏鄔金國而來到鄔金的地方

གཤེད་པས་མེ་ལི་དབུས་སུ་བསྐྱབས་པའམ་པ།

些美 美語 悟樹 謝巴那

被殺者焚燒於大火時

* 被劊子殺手投入大火中焚燒的時候

མི་དབུས་མཚོ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལཱ་པདྨ་བུ།

美崩 措路 酒爹 尊出滇

顯現神變，火堆化為海

* 蓮師展現出神變威力，將火堆變化成大海

ཨོ་རྒྱལ་འབྲུག་འབྲུག་ལཱ་གསོལ།

因渣 布地 江秋 浪拉貴

置“因渣布地”入菩提道

* 因此而將“因渣布地”國王引領進入菩提道

སྤུལ་མཚོག་པ་རྒྱུལ་པོ་ལག་སོ་ལ།

些秋 貝瑪 佳波拉 梭瓦參

聖子蓮花王前我祈請

** 此時蓮師名為蓮花王 **

ལོ་རྒྱུ་ལྔ་པ་ལྷུང་ག་ལྷ་སྐལ་ལག་སོ་ལ་ལ་འདེབས་པ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦參

鄔金蓮花生前我祈請

འོག་མེན་ག་ལྷ་ས་དང་བདེ་ཚེ་བདུ་རྩེ་དང་།

歐敏 內當 參千 杜翠當

“歐敏內”與大樂墳場處

* 在“歐敏內”墳場與大樂墳場的地方

ལུ་རྒྱུ་བཟུང་ག་ས་དང་པ་རྒྱུ་བཟུང་ག་སྐལ་ལག་སོ་ལ།

倫珠 借當 貝瑪 借拉梭

「倫珠借」及「貝瑪借」墳場

* 以及“倫珠借”與“貝瑪借”二墳場中

འདུ་བྱེད་མཚོ་དཀྱིེ་རྩེ་དང་བུ་ལྷ་གསལ་པའི་ཚེ།

朗炯 卻滇 宗杜 秀貝切

自生佛塔之前居住時

* 蓮師在這些墳場內的自生佛塔前居住修行時

མཚོ་མཁའ་མགོ་ཚོས་སྐྱོད་ལ་བོ་རྒྱུ་སེམ་སྟོར་།

瑪莫 看卓 卻炯 扣記郭

天母空行護法眷圍繞

* 許多天母，空行護法們都以眷屬身份而圍繞在蓮師的身旁

གུ་རྩི་མའོ་ད་ཟེ་མ་ལ་ག་སོ་ལ།

咕嚕 尼瑪 威些拉 梭瓦爹

日光上師尊前我祈請

** 此時蓮師名為日光上師 **

ཨོ་རྒྱུ་ན་པ་ལྷ་ལྷུང་ག་ན་མ་ལ་ག་སོ་ལ་བམ་དེ་བས།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹

鄔金蓮花生前我祈請

ལྷོ་ལྷོ་གས་རྒྱ་གར་ཡུ་ལ་དྲུ་བ་འག་ས་པ་འོ་ཚོ།

羅秋 佳嘎 油杜 些貝切

來到印度西方地區時

མཁའ་མགོ་བདེ་དྲུ་འདུམ་མ་ཡིས་བྱེད་བྱིས་བརླབས།

看卓 敦杜 瑪語 金記拉

伏魔空行母賜予加持

མུ་ལྷོ་གས་ལྷོ་ན་པ་ལྷ་བརྒྱའི་ཕྱོད་པ་བརློག་།

姆爹 敦巴 雅借 最巴舵

辯論擊敗五百外道師

འཕྲུག་སེམས་པ་དག་པོ་ལྷུན་གྱི་གསལ་བྱེད་གཤིས་བསྐྱེད་ལ།

恩雅 答波 姆爹 托記扎

雷電渡脫外道邪咒師

* 降伏渡脫外道邪咒師的速度迅如雷電

འཕམ་གསལ་པ་སེམས་པ་བོ་རྒྱ་རྒྱུ་གསལ་ལག་སོ་ལེ།

帕巴 星給 扎卓拉 梭瓦爹

尊勝獅子吼聲我祈請

** 此時蓮師名為獅子吼聲 **

ཨོ་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་པ་ལག་སོ་ལེ་བའོ་དེ་བའོ།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹

鄔金蓮花生前我祈請

བའ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་པ་པོ་ཤོད་ཀྱི་བྱ་གཞི་གཞུག་ཏུ།

巴油 揚雷 學記 扎普杜

尼泊爾“揚雷學”之岩窟

* 蓮師前往位於尼泊爾的“揚雷學”岩窟

ཡང་རྒྱལ་བ་དེ་ལྷོ་རྒྱུ་པ་པོ་ལྷོ་བའོ།

揚大 爹千 寧波 助貝切

成就揚夫夫樂心受時

* 成就本尊揚夫嘿如嘎的大樂心要修法時

བར་རྒྱལ་བ་གཤིས་རྒྱལ་མ་ས་དྲེ་རྒྱལ་པ་པོ་ལེ།

巴切 給南 多傑 普貝扎

金剛普巴解脫諸障礙

* 以普巴金剛誅殺作障礙的邪魔而解脫之

ལུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་། ལུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་།

恰佳 千波 吳助 內貼透 於此地證大手印成就
* 蓮師在這個地方證悟了大手印的成就 *

དེ་རྗེ་ཐོད་མེང་རྩུ་ལ་ལག་སོ་ལེ་། དེ་རྗེ་ཐོད་མེང་རྩུ་ལ་ལག་སོ་ལེ་།

多傑 透聽 扎拉 梭瓦爹 金剛鬚髮尊前我祈請
** 此時蓮師名為金剛鬚髮尊 **

ལོ་རྒྱུ་རྩམ་སྤྱད་མཁུ་གཞན་སྐུ་ལག་སོ་ལེ་བུ་ལ་དེ་བེ་སེ་། ལོ་རྒྱུ་རྩམ་སྤྱད་མཁུ་གཞན་སྐུ་ལག་སོ་ལེ་བུ་ལ་དེ་བེ་སེ་།

鄔金 貝瑪 炯內拉 梭瓦爹 鄔金蓮花生前我祈請

འབྲུག་ལྗོན་ལྗོན་ལ་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་། འབྲུག་ལྗོན་ལྗོན་ལ་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་།

江秋 佳波 敦拉 郡貝切 為利北方之王而到時
* 蓮師為利益北方之王而到達西藏的時候 *

པོ་དེ་ལྗོན་ལྗོན་ལ་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་། པོ་དེ་ལྗོན་ལྗོན་ལ་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་།

波記 內金 湯借 當拉太 收伏藏地一切之藥叉
* 收伏了西藏地區所有非人的藥叉 * 並且加以約束之 *

ལུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་། ལུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་འོ་དོ་སྐབས་ལ་བཞག་ས་དེ་ལོ་བེ་བོ་།

恰佳 千波 吳助 內貼透 於此地證大手印成就
* 蓮師在這個地方證悟了大手印的成就 *